

Zeitschrift: Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen (Burgenverein)
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen, Burgenverein
Band: 1 (1927-1929)
Heft: 6

Vereinsnachrichten: Geschäftliches = Rapport sur l'Assemblée générale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nachrichten

der Schweiz. Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen

(BURGENVEREIN)

REVUE de l'Association suisse pour la conservation des châteaux et ruines (Société des Châteaux Suisses)
RIVISTA dell'Associazione svizzera per la conservazione dei castelli e delle ruine

Einladung zu einer Aargauer Burgenfahrt.

Der Vorstand ladet die Mitglieder des Burgenvereins auf
Sonntag, den 5. Mai 1929

zu einer der so beliebt gewordenen Burgenfahrten, diesmal in den Kanton Aargau, ein. Das Programm sieht den Besuch von vier Schlössern vor, von denen jedes seine Besonderheiten hat. Auf der Lenzburg erwartet die Besucher eine Überraschung, die wir heute noch nicht verraten dürfen. Der Vorbereitungen wegen und weil wahrscheinlich wiederum eine große Anzahl Mitglieder die Fahrt mitmachen werden, können Anmeldungen zur Teilnahme nur berücksichtigt werden, wenn sie vor dem 1. Mai bei der Geschäftsstelle des Burgenvereins, Scheideggstr. 10, Zürich 2, eingehen.

Das Tragen des Vereinsabzeichens ist obligatorisch. Gäste, auch Damen, sind willkommen, doch müssen auch sie das Vereinszeichen tragen (erhältlich gegen Fr. 3.— bei der Geschäftsstelle).

Die Teilnehmer sind höflich gebeten, bei der Anmeldung anzugeben, ob sie mit Privatauto an der Fahrt teilnehmen oder die Autocars benutzen (gewöhnliche Postkarte an die Geschäftsstelle des Burgenvereins adressiert, genügt). Der Preis für einen Platz in den gemeinsamen Autocars richtet sich nach der Teilnehmerzahl und wird um Fr. 5—6 betragen.

Programm

- 8.30 Uhr Besammlung auf dem Bahnhofplatz in Aarau.
- 8.45 " präzise, Abfahrt in Autos nach dem Schloß Wildegg (Eigentum der Schweiz. Eidgenossenschaft), Besichtigung des Schlosses und der Gärten.
- 10.30 " Weiterfahrt nach dem Schloß Hallwil. Besichtigung der jetzt vollständig wiederhergestellten Wasserburg.
- 12.00 " Fahrt nach dem Brestenberg (ehemaliger Landsitz der Grafen von Hallwil).
- 12.30 " Mittagessen daselbst. (Trockenes Gedeck Fr. 5.50.)
- 15.00 " Fahrt in Autos nach dem Schloß Lenzburg. Besichtigung des der amerikanischen Familie Ellsworth gehörenden Schlosses (alle Räume stehen ausnahmsweise dem Burgenverein zur Besichtigung offen). Weiterhin siehe oben.
- 19.00 " (zirka) fahren die Autos nach Wildegg und Aarau zum Anschluß an die Abendzüge.

Unser Vorstandsmitglied, Herr Prof. Dr. Lehmann, Direktor des Schweiz. Landesmuseums, hat sich in überaus freundlicher Weise bereit erklärt, die Burgenfahrer und -fahrerinnen in Wildegg, Hallwil und auf der Lenzburg zu führen.

Die Burgenfahrt findet bei jeder Witterung statt; wir vertrauen auf den Wettergott.

Mit Burgengruß

Der Vorstand.

Invitation à une Journée Argovienne.

Le Comité invite les membres de la Société des Châteaux Suisses pour le

DIMANCHE, 5 MAI 1929

à une de ces excursions si appréciées qui aura lieu cette fois dans le Canton d'Argovie et dont le programme comprend la visite de quatre châteaux, chacun d'un cachet spécial.

Au château de Lenzbourg une surprise, dont nous réservons le secret, attendra les visiteurs.

En vue de l'organisation et vu le grand nombre de membres qui participeront de nouveau à cette intéressante journée les annonces de participation, à adresser par simple carte postale au siège de la Société *Scheideggstrasse 10, Zurich*, doivent parvenir *avant le 1^{er} mai*. Passé cette date aucune annonce de participation ne sera prise en considération.

Les membres sont priés, en s'annonçant, d'indiquer s'ils prendront part à la journée en autos particulières ou s'ils désirent utiliser les autocars officiels.

Le port de l'insigne est obligatoire pour tous les participants, y compris les dames, cordialement invitées et qui seront les bienvenues.

PROGRAMME

- 8.30 h Rassemblement sur la place de la gare à Aarau.
- 8.45 h précises. Départ en autos pour le *château de Wildegg*, propriété de la Confédération. Visite du château et de ses jardins.
- 10.30 h Départ pour le *château de Hallwil*. Visite de cette forteresse entièrement restaurée, avec ses fossés remplis d'eau.
- 12.00 h Départ pour *Brestenberg*, ancienne résidence des comtes de Hallwil.
- 12.30 h Dîner à Brestenberg (frs. 5.50 sans le vin).
- 15.00 h Départ en autos pour le *château de Lenzbourg*. Visite du château, propriété de la famille américaine Ellsworth. Par faveur spéciale tous les locaux et appartements du château seront ouverts aux membres de la Société des Châteaux Suisses.
- 19.00 h environ. Départ en autos pour Wildegg et Aarau pour la correspondance des trains du soir.

Notre membre du Comité, Mr. le Prof. Dr. Lehmann, Directeur du Musée National à Zurich, a bien voulu se charger de conduire les membres de la Société dans leur visite de ces différents châteaux.

L'excursion aura lieu par n'importe quel temps.

Le Comité.



Schloss Lenzburg von Westen (Aus dem Werk von W. Merz: Die mittelalterlichen Burganlagen des Kt. Aargau)

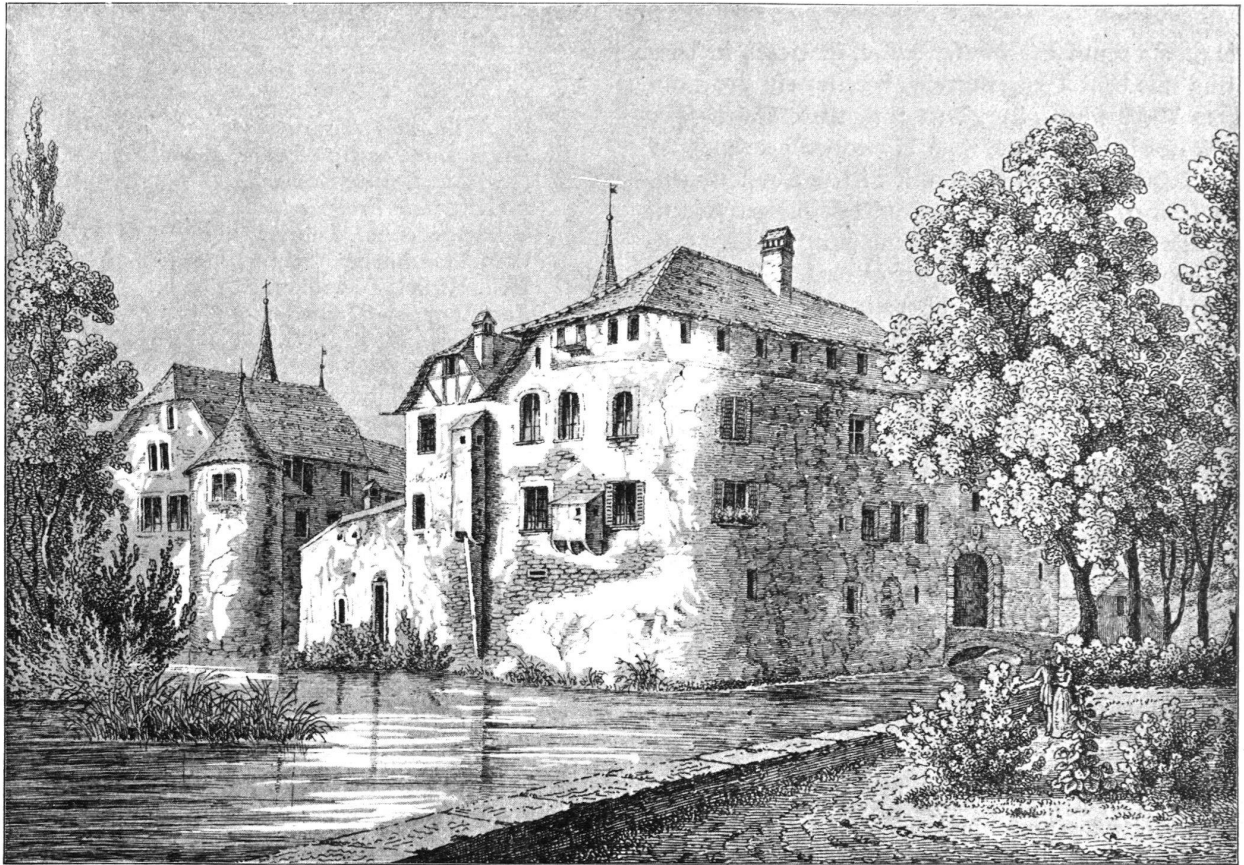
Aufgaben und Ziele des Burgervereins.

1. Erstellung eines Verzeichnisses aller noch vorhandenen Burgen, Schlösser und Ruinen mit Angabe der Besitzverhältnisse.
2. Überwachung der Burgen und Ruinen durch Mitglieder und Vertrauensleute der Gegend; periodische Kontrolle des baulichen Zustandes. Unentgeltliche Erteilung von Ratschlägen über dringend vorzunehmende Sicherungs- und Erhaltungsarbeiten an die Eigentümer.
3. Gewährung von Beiträgen an Erhaltungsarbeiten.
4. Ausgraben von verschütteten Burgstellen. Zugänglichmachung derselben. Sicherung der zutage getretenen Mauerreste. Gewinnung von Mitarbeitern für diese praktischen Unternehmungen (Pfadfinder, Vereine, Lokalbehörden). Organisation von Freiwilligen-Serienkolonien wie in Mifox.
5. Bildung von Ortsgruppen, die sich einer Burg oder Ruine annehmen und Ausgrabungs- sowie Erhaltungsarbeiten unter Mithilfe des Burgervereins vornehmen. Ordnung der finanziellen Verhältnisse für solche Gruppen.
6. Photographische und geometrische Aufnahmen aller Ruinen und gefährdeten Burgen im gegenwärtigen

Tâches et buts

de la Société des Châteaux Suisses.

- 1^o Etablissement d'un registre de tous les châteaux et ruines de la Suisse avec indication des propriétaires.
- 2^o Surveillance des châteaux et des ruines par les membres de la Société ou par des personnes de confiance de la région; contrôle périodique de l'état des constructions. Conseils gratuits aux propriétaires sur les mesures à prendre et les travaux d'entretien.
- 3^o Octroi de subsides aux travaux d'entretien.
- 4^o Fouilles et mise à jour des ruines écroulées; consolidation des murs découverts. — Recherche d'aides volontaires pour ces travaux, Eclaireurs, Autorités, Sociétés, etc. Organisation de colonies de vacances comme à Mifox.
- 5^o Formation de groupes locaux adoptant un château ou une ruine et en assumant les fouilles et l'entretien avec l'appui de la Société des Châteaux Suisses. Organisation financière de ces groupes par la Société des Châteaux.
- 6^o Relevés photographiques et géométriques de tous les châteaux menaçant ruine ainsi que



Schloss Hallwil nach einer Lithographie von 1840 und wie es jetzt wiederhergestellt ist
 (Aus dem Werk von W. Merz: Die mittelalterlichen Burgenanlagen des Kt. Aargau)

Zustand, soweit dies nicht schon durch andere Organe geschehen ist.

7. Entfernen von zu dichtem Baumwuchs in und um Ruinen und Burgen, um diese wieder besser sichtbar zu machen.
8. Forschungen nach alten Ansichten und Plänen über den früheren Zustand der Burgen und Schlösser.
9. Steigerung des Interesses für unsere Bestrebungen durch Entfaltung einer vielseitigen Propaganda: Abhalten von Vorträgen über Burgen (auch im Ausland), Verbreitung unserer Berichte, Herausgabe von illustrierten Werken, Postkartenserien usw.
10. Veranstaltung von Ausstellungen, Beteiligung an solchen, wo sich Gelegenheit bietet, die Burgen, Schlösser und Ruinen der Schweiz den Besuchern in guten Bildern und Modellen zu veranschaulichen und auf die Bestrebungen des Burgenvereins hinzuweisen.
- II. Prüfung der Frage, ob und wie die Institution der „Jugendburgen“ (Burgen als Herbergen für die wandernde Jugend) auch in der Schweiz sich einführen lasse.

des ruines dans leur état actuel, pour autant que de tels travaux n'ont pas déjà été exécutés par d'autres organes compétents.

- 7^o Élagage des arbres et enlèvement des buissons envahissant les ruines.
- 8^o Recherches d'anciens plans et vues des châteaux et ruines suisses.
- 9^o Réveil et accroissement de l'intérêt public pour nos efforts par une propagande étendue, conférences, projections en Suisse comme à l'étranger.
 Propagation de nos revues, rapports; publications d'ouvrages illustrés ainsi que de séries de cartes postales des châteaux et ruines suisses.
- 10^o Organisation d'expositions et participation à celles offrant l'occasion de présenter les châteaux et les ruines par de bons plans ou maquettes en relief.
- 11^o Etude de la question des châteaux et ruines mis à la disposition de la jeunesse; si cette institution est réalisable en Suisse.